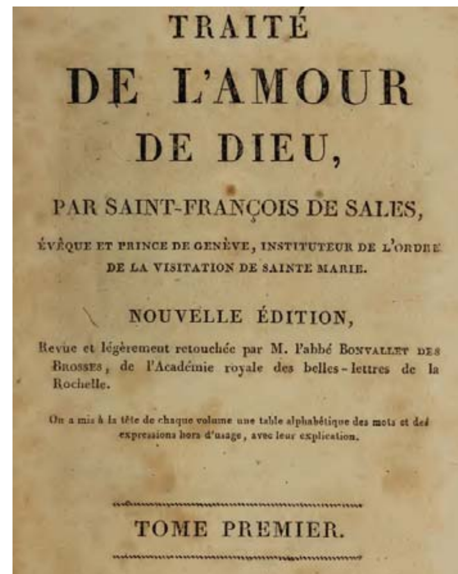
ORAISON DEDICATOIRE

Très-sainte Mère de Dieu vaisseau d'incomparable élection, élection de la souveraine dilection, vous êtes la plus aimable, la plus amante et la plus aimée de toutes les créatures. L'amour du Père céleste prit son bon plaisir en vous de toute éternité, destinant votre chaste cœur à la perfection du saint amour, afin qu'un jour vous aimassiez son Fils unique de l'unique amour maternel, comme il l'aimoit éternellement de l'unique amour paternel. O Jésus mon Sauveur! à qui puis-je mieux dédier les paroles de votre amour, qu'au cœur très-aimable de la bien-aimée de votre âme?

Mais , ô Mère toute triomphante! qui peut jeter ses yeux sur votre Majesté, sans voir à votre dextre celui que votre Fils voulut si souvent, pour l'amour de vous, honorer du titre de père, le vous ayant uni par le lien céleste d'un mariage tout virginal, à ce qu'il fût votre secours et coadjuteur en la charge de la conduite et éducation de sa divine enfance?

O grand saint Joseph, époux très-aimé de la Mère du bien-aimé ! hé ! combien de fois avez -vous porté l'amour du ciel et de la terre entre vos bras, tandis qu'embrasé des doux embrassemens et baisers de ce divin Enfant, votre âme fondoit d'aise lorsqu'il prononçoit tendrement à vos oreilles (o Dieu, quelle suavité!) que vous étiez son grand ami et son cher père bien-aimé?


TRAITÉ
DE L'AMOUR
DE DIEU,
PAR SAINT-FRANÇOIS DE SALES,
ÉVÊQUE ET PRINCE DE GENÈVE, INSTITUTEUR DE L'ORDRE DE LA VISITATION DE SAINTE MARIE.
NOUVELLE ÉDITION,
Revue et légèrement retouchée par M. l'abbé BONVALLET DES BROSSES, de l'Académie royale des belles-lettres de la Rochelle.
On a mis à la tête de chaque volume une table alphabétique des mots et des expressions hors d'usage, avec leur explication.
TOME PREMIER.

O triumphierende **Mutter**!
Wer kann seine Augen auf deine Herrlichkeit richten, ohne an deiner Rechten zu sehen,
ihn, den dein Sohn, aus Liebe zu dir, so oft wünschte zu ehren mit dem Vatertitel,
der mit dir vereint durch einen himmlischen Bund der Ehe, gänzlich jungfräulich,
auf dass
er dir eine Hilfe sei und dir beistehe in der Führung und Erziehung deines göttlichen Kindes?

O großer **heiliger Joseph**, sehr geliebter Gemahl der Mutter des Herzallerliebsten! Wie oft hast du in den Armen getragen, Ihn, der die Liebe des Himmels und der Erde ist, und dabei geglüht durch die süße Umarmung und die Küsse des himmlischen Kindes und deine Seele schmolz als Er zärtlich in dein Ohr sprach (O Gott, welche eine Wonne!) , dass du sein großer Freund seist und Sein guter, allerliebster Vater?

Franz von Sales / Francis de Sales: „Traité de l'amour de Dieu“. Übersetzung für den Weihnachtspfarrbrief 2011, Sankt-Peter-Bedburg-Hau